

# Operating Instructions

Please keep carefully for future use

## Electronic pressure transmitter with stainless steel diaphragm Series 0605/0610/0620

Installation and commissioning must be carried out in accordance with these Operating Instructions and by authorized, qualified personnel only.



SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG  
Keplerstraße 12-14  
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany  
Phone: + 49-7142-597-0  
Fax: + 49-7142-980151  
e-Mail: info@suco.de  
www.suco.de



# Mode d'emploi

A conserver pour toute utilisation ultérieure

## Transmetteur de pression électronique avec membrane inox Séries 0605/0610/0620

Montage et mise en service sont à entreprendre d'après le présent mode d'emploi et par le personnel autorisé seulement.



SUCO Robert Scheuffele GmbH & Co. KG  
Keplerstraße 12-14  
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany  
Téléphone: + 49-7142-597-0  
Fax: + 49-7142-980151  
e-Mail: info@suco.de  
www.suco.de



### Conditions governing the use of the product

The following general instructions are to be observed at all times to ensure the correct, safe use of the pressure transmitter:

- Observe without fail the warning notices and other instructions laid down in the operating instructions.
- Observe the applicable safety regulations laid down by the regulatory bodies in the country of use.
- Use the transmitter only for monitoring fluid and gaseous medias.
- Do not exceed the specified limits for e.g. pressures, forces, moments or temperatures under any circumstances.
- Give due consideration to the prevailing ambient conditions (temperature, atmospheric humidity, atmospheric pressure, etc.).
- Never expose the pressure transmitter to severe side impacts or vibrations.
- Use the product only in its original condition. Do not carry out any unauthorized modifications.
- Remove all items providing protection in transit such as foils, caps or cartons.
- Disposal of the above-named materials in recycling containers is permitted.

### Operating conditions

Extreme temperature deviations (from room temperature) can lead to failure of the pressure transmitter.

#### Type of protection IP65/IP67:

Type testing does not apply to all ambient conditions without limitations. The user is responsible for verifying that the plug-and-socket connection complies with the specified rules and regulations, or whether it may be used for specialized purposes other than those intended by us.

#### Use with oxygen:

If oxygen is used, the applicable accident prevention regulations must be observed.

#### Protection against overpressure:

The values given in the technical data for overpressure safety relate to the hydraulic or pneumatic part of the pressure transmitter.

### Technical data

Type	0605	0610	0620
Output signal	0.5 to 4.5 V ratiometrically	0 to 10 V (3-wire)	4 to 20 V (2-wire)
Supply voltage $U_b$	5 V DC $\pm 10\%$	12 to 32 V DC	12 to 32 V DC
Maximum load	$\geq 4.7\text{ k}\Omega$	$\geq 4.7\text{ k}\Omega$	$\leq \frac{(U_b - 12\text{ V})}{20\text{ mA}}$
Current consumption (without load):	$\leq 10\text{ mA}$	$\leq 15\text{ mA}$	-
Pressure ranges	see label		
Accuracy	$\pm 0,5\%$ FS at room temperature		

### Consignes relatives à la mise en service

Remarques d'ordre général, mais dont il faut toutefois toujours tenir compte, pour obtenir un fonctionnement fiable et sûr du transmetteur:

- Impérativement respecter les avis et les remarques données dans le mode d'emploi.
- Toujours respecter les prescriptions et directives des Chambres syndicales, des Services de contrôle technique ainsi que les dispositions légales nationales.
- Utiliser le transmetteur exclusivement avec des fluides liquides ou gazeux.
- Respecter les valeurs seuils indiquées (pressions, forces, moments, températures, par exemple).
- Tenir compte des conditions environnementales rencontrées (température ambiante, humidité atmosphérique, pression atmosphérique, etc.).
- Veillez à ce que le transmetteur ne soit jamais soumis à des fortes accélérations, vibrations, et des chocs forts.
- N'utiliser le produit que dans son état original. Ne jamais entreprendre des modifications quelconques sur celui-ci.
- Retirer tous les éléments de protection nécessaire pour le transport, telles que emballages, capuchons ou cartons.
- Tous les matériaux susmentionnés sont recyclables et peuvent être déposés dans des conteneurs prévus à cet effet!

### Conditions d'utilisation

Des dérives extrêmes de température (par rapport à la température ambiante) peuvent entraîner une défaillance du transmetteur de pression.

#### Indice de protection IP65/IP67:

Cet indice est fortement dépendant de l'environnement dans lequel travaille le pressostat.

L'utilisateur est tenu de vérifier si le connecteur est branché conformément aux règles et prescriptions en vigueur, ou s'il peut être utilisé pour des applications non prévues par nous.

#### Utilisation avec l'oxygène:

En cas d'application avec de l'oxygène, il convient de respecter les directives en vigueur relatives à la sécurité.

#### Protection contre les surpressions:

Les valeurs données dans les caractéristiques techniques s'appliquent aux parties hydrauliques ou pneumatiques du transmetteur de pression.

### Caractéristiques techniques

Type	0605	0610	0620
Signal de sortie	0,5 à 4,5 V ratiométrique	0 à 10 V (3 fils)	4 à 20 V (2 fils)
Tension d'alimentation $U_b$	5 V DC $\pm 10\%$	12 à 32 V DC	12 à 32 V DC
Charge maxi	$\geq 4,7\text{ k}\Omega$	$\geq 4,7\text{ k}\Omega$	$\leq \frac{(U_b - 12\text{ V})}{20\text{ mA}}$
Consommation courant (sans charge):	$\leq 10\text{ mA}$	$\leq 15\text{ mA}$	-
Plage de pression $p_{nom}$	voir étiquette		
Précision	$\pm 0,5\%$ PE à température ambiante		

Référence: 1-6-00-628-025 11/06

Art.-No.: 1-6-00-628-025 11/06

